

## KEY TERMS / KÕIGE OLULISEMAD LEPINGU PUNKTID

### MOVING IN AND OUT

- The address of the building [REDACTED]
- Your room nr. is [REDACTED] which is located on the [REDACTED] floor.
- The check in day is [REDACTED]. Check in starts from 4PM.
- Check out date is [REDACTED]. Latest time for check out is 12PM on the expiration date.

### RENT AND DEPOSIT

- Your booking fee is [REDACTED]
- The amount of Your monthly payment is [REDACTED]. Utilities in the sum of [REDACTED] are added.
- Due date of the monthly payment is by the 5th day of each month.
- Deposit payment amount is [REDACTED].
- The deposit guarantees all our claims under the Contract against the Lessee until all the Lessee's obligations have been properly fulfilled.

### KEEPING CLEANNESS

- After your contract expires and you have moved out, we will carry out a deep cleaning of your apartment so that the next Lessee gets a brand-new looking room just like you did. **For the deep cleaning we charge 94€ from you and it shall be deducted from your deposit.**
- **We expect our Clients to clean the Room before returning it.** Cleaning consists of taking out the trash, washing the dishes, wiping off visible food stains etc.
- If You haven't cleaned the Room before returning it, we must order it from someone else. In that case we must charge you for additional cleaning in the sum of 50€.

### NIGHT'S REST

- Night's rest lasts from 22:00 to 6:00 (Sunday to Friday) and from 00:00 to 08:00 (Friday to Sunday). Silence, please!

### SISSE JA VÄLJA KOLIMINE

- Hoone aadress on [REDACTED]
- Sinu toa number on [REDACTED] ning see asub [REDACTED] korrusel.
- Sissekolimise kuupäev on [REDACTED]. Sissekolimine algab alates 16:00
- Väljakolimise kuupäev on [REDACTED]. Väljakolimine peab toimuma hiljemalt kell 12:00.

### TASUD ja DEPOSIIT

- Sinu broneerimistasu on [REDACTED]
- Sinu igakuine tasu on [REDACTED], millele lisanduvad fikseeritud kommunaalkulud summas [REDACTED].
- Igakuise tasu maksmise tähtaeg on iga kuu 5ndal kuupäeval.
- Deposiidi summa on [REDACTED].
- Deposiit garanteerib kõiki Kliendi lepingulisi kohustusi Larseni ees.

### PUHTUSE HOIDMINE

- Peale Sinu välja kolimist toimub Sulle kuulunud toas süvapuhasutus, et ka järgmisel kliendil oleks sarnaselt sulle siseneda uueväärsesse majutusruumi. **Süvapuhasutuse eest küsime igalt välja kolinud kliendilt 94€, mis arvatakse tema deposiidist maha.**
- **Eeldame oma klientidelt, et nad koristaksid oma toa enne välja kolimist.** Koristamise all peame silmas prügi väljaviimist, nõude pesemist, nähtavate plekkide eemaldamist jms.
- Kui Sa ei ole enne väljakolimist tuba koristanud peame selle tellima puhastusettevõttelt. Sellisel juhul peame Sinult küsima täiendavat puhastustasu summas 50€.

### ÖÖRAHU

- Öörahu kestab pühapäevast reedeni kell 22:00 – 6:00 ja reedest

pühapäevani 00:00 – 08:00. Öörahu ajal  
palume vaikust.

<p><b>CONTRACTUAL PENALTIES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>For maintaining a safe and peaceful living environment for everybody we have created some ground rules in which infringement will result a fine. <b>Please pay close attention to the Clause 5.11 of the Contract.</b></li> </ul> <p><b>POLICY FOR CANCELLING THE RENTAL AGREEMENT PREMATURELY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Although our contracts are fixed term, <b>You have a right to cancel the contract prematurely by giving us a 30 days prior notice</b> or if you want to cancel the contract instantly you have to pay a contractual penalty what is equal to one months' rent and utilities.</li> </ul> <p><b>SMOKING IN THE PREMISES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Our buildings are completely smokefree.</b> Smoking inside the building and inside the apartment (including smoking e-cigarettes) is strictly prohibited.</li> <li>If the Client or his/her guest is caught smoking in a dwelling, in a room or in the general area of the building, a <b>fine of 500€ per incident will be charged.</b></li> </ul>	<p><b>TRAHVID</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Selleks, et tagada rahulik ja turvaline elukeskkond kõikidele meie klientidele oleme loonud mõned reeglid, mille rikkumisel oleme sunnitud rakendama trahve. <b>Palun vaata hoolikalt Lepingu punkti 5.11.</b></li> </ul> <p><b>LEPINGU ENNETÄHTAEGNE LÕPETAMINE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuigi meie lepingud on tähtajalised on <b>Sul siiski võimalus leping varasemalt lõpetada, kui ütled meile sellest vähemalt 30 päeva ette.</b> Kui soovid lepingut päevapealt lõpetada, tuleb sul tasuda Leppetrahvi, mis on võrdne ühe kuu renditasu ja kommunaalide tasu suurusega .</li> </ul> <p><b>SUITSETAMINE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Meie hooned on täielikult suitsuvabad.</b> Suitsetamine hoones või majutusruumides (sh. e-sigaret) on rangelt keelatud.</li> <li>Kui Klient tabatakse hoones või majutusruumides suitsetamast on <b>Larsenil õigus klienti trahvida 500€ ulatuses.</b></li> </ul>
--	--

**TERMS FOR USAGE OF ACCOMMODATION PREMISES TINGIMUSED  
MAJUTUSRUUMIDE KASUTAMISEKS**

**1. PARTIES/POOLED**

<b>Larsen:</b> Stay Larsen OÜ	<b>Registry code/registrikood:</b> 14858838
-------------------------------	---

<b>Bank account details/Arvelduskonto andmed:</b>  EE307700771004338434	<b>Phone/Telefon:</b> Customer support <b>+372 58839950</b> Sales:	<b>E-mail/E-posti aadress:</b> Klienditeenindus: <a href="mailto:support@larsen.ee">support@larsen.ee</a> Müük: <a href="mailto:sales@larsen.ee">sales@larsen.ee</a>
---	---	---

<b>Client:</b> [REDACTED]	<b>Date of birth/</b> [REDACTED]
<b>Phone/Telefon:</b> [REDACTED]	<b>E-mail/E-posti aadress:</b> [REDACTED]

## 2. PREMISES/RUUMID

<b>Location of the Premises:</b> Larsen Hostel located at [REDACTED] Tallinn, Republic of Estonia	<b>Ruumide asukoht:</b> Larseni Hostel asukohaga [REDACTED] Tallinn, Eesti Vabariik
<b>Floor/Korrus:</b> [REDACTED]	<b>Number of the Premises/Ruumide number:</b> [REDACTED]

## 3. TERM OF THE AGREEMENT / LEPINGU KEHTIVUS

<b>Conclusion of the Agreement and entering into force:</b> This Agreement shall be deemed concluded and entered into force if all of the following conditions are met: The Client has passed all stages of concluding the Agreement in the Booking System and entered into the Agreement in the form prescribed in the Booking System and has on signing paid Larsen a Deposit, Advance Payment and Booking fee as prescribed in the Booking System.	<b>Lepingu sõlmimine ja jõustumine</b> Käesolev Leping loetakse sõlmituks ja jõustunuks, kui on täidetud kõik järgnev: Klient on Broneerimissüsteemis läbinud kõik Lepingu sõlmimise etapid ja sõlminud Lepingu Broneerimissüsteemis ettenähtud vormis ning on Lepingu sõlmimisel Larsenile tasunud vastavalt Broneerimissüsteemis antud juhistelega Tagatisraha, Ettemaksu ja Broneerimise tasu.
The Client, whose date of Check-In is in the period more than 30 days from the conclusion of the Agreement, may pay the Deposit and Advance Payment after the conclusion of the Agreement but not later than 14 days before the date of Check-In	Klient, kelle Sisse Registreerimise Kuupäevani on rohkem kui 30 päeva Lepingu sõlmimisest, võib Tagatisraha ja Ettemaksu maksta pärast Lepingu sõlmimist, kuid mitte hiljem kui 14 päeva enne Lepingu sätestatud Sisse Registreerimise

<p>provided in the Agreement. In this case, upon concluding the Agreement, only Booking fee shall be paid, and the Agreement shall be deemed concluded but not entered into force. If the Client has not paid the Deposit or Advance Payment by the prescribed time, the Agreement will not enter into force but will be deemed to be automatically terminated and the Booking fee will not be refunded but will be considered as a booking fee.</p>	<p>Kuupäeva. Sellisel juhul tasutakse Lepingu sõlmimisel ainult Broneerimise tasu ning Leping loetakse sõlmituks, kuid mitte jõustunuks. Kui Klient ei ole Tagatisraha ega Ettemaksu ettenähtud ajaks tasunud, siis Leping ei jõustu, vaid see loetakse automaatselt lõppenuks ning Broneerimise tasu ei kuulu tagastamisele, vaid see loetakse tasuks broneeringu eest</p>		
<p><b>Right of withdrawal before the date of Check-In:</b></p> <p>The Customer has the right to withdraw from this Agreement before the date of Check-In as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Up to 14 days before the Check-In date, notifying Larsen by e-mail, in which case the Deposit and Advance Prepayment will be returned to the Client, but the Booking fee will not be refunded but will be considered as a booking fee.</li> <li>2. Less than 14 days before the Check-In date, notifying Larsen by e-mail, in which case the Client will not be refunded the Deposit, the Advance Payment, which is considered a contractual indemnity, nor the Booking fee, which will be considered a booking fee.</li> </ol>	<p><b>Lepingust taganemise õigus enne Sisse Registreerimise Kuupäeva:</b></p> <p>Kliendil on õigus käesolevast Lepingust taganeda enne Sisse Registreerimise Kuupäeva järgmiselt:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kuni 14 päeva enne Sisse Registreerimise Kuupäeva, teatades sellest Larsenile ekirja teel, millisel juhul tagastatakse Kliendile Deposiit ja Ettemaks, kuid Broneerimise tasu ei kuulu tagastamisele vaid see loetakse tasuks broneeringu eest.</li> <li>2. Vähem kui 14 päeva enne Sisse Registreerimise Kuupäeva, teatades sellest Larsenile e-kirja teel, millisel juhul Kliendile ei tagastata tema poolt Deposiiti, Ettemaksu, mis loetakse kokkuleppeliseks hüvitiseks, ega Broneerimise tasu, mis loetakse tasuks broneeringu eest.</li> </ol>		
<p>On and after the date of Check-In the Client cannot withdraw from the Agreement and cancellation of the Agreement by the Client is possible only in accordance with Clause 10.1. of the "Terms and Conditions for Temporary Use of the Premises".</p>	<p>Sisse Registreerimise Kuupäeval ja pärast seda ei ole Kliendil võimalik Lepingust taganeda ning Lepingu ülesütlemine Kliendi poolt on võimalik ainult vastavalt „Tingimused Ruumide ajutiseks kasutamiseks“ punktile 10.1.</p>		
<p><b>Access to the Premises.</b></p>		<p><b>Ruumidesse sissepääs.</b></p>	
<p><b>Liimi 1 b Hostel:</b> The Client shall have the right to download SALTO Inspired access mobile app. The access to the Premises shall be activated at 4 PM on the date of Check-In.</p>	<p><b>Other Larsen Hostels:</b> after this Agreement has entered into force, Larsen will send a door code of the Premises to the phone number or email address provided by the Client during the booking process. The door code shall be</p>	<p><b>Liimi 1 b Hostel</b> Kliendil on õigus alla laadida SALTO Inspired access mobiiliäpp. Sissepääs Ruumidele aktiveeritakse kell 16.00 Sisse Registreerimise Kuupäeval.</p>	<p><b>Larseni muud Hostelid:</b> Pärast Lepingu jõustumist saadab Larsen Ruumide uksekoodi Kliendi poolt broneerimise käigus avaldatud telefoninumbrile või eposti aadressile. Uksekood aktiveeritakse</p>

	activated at 4 PM on the date of Check-In.		kell 16.00 Sisse Registreerimise Kuupäeval.
<b>Check-in:</b> _____ at 4PM.		<b>Sisse Registreerimise Kuupäev:</b> _____	kell 16.00
<b>Check-out (expiration):</b> _____ at 12 PM The door code/access application of the Premises will expire on 12 PM of the Check-Out Date stipulated in this Agreement or in case of premature termination, on 12 PM on the last day of validity of the Agreement.		<b>Välja registreerimine (kehtivuse lõpp):</b> _____	kell 12.00 Ruumide uksekood/sissepääsu rakendus kaotab kehtivuse Lepingus sätestatud välja registreerimise päeval kell 12.00 või Lepingu ennetähtaegse ülesütlemise korral Lepingu kehtivuse viimasel päeval kell 12.00
<b>Term of the Agreement:</b> The Agreement is valid until 12 PM of the Check-Out Date indicated in this Agreement, if not prematurely terminated.		<b>Lepingu tähtaeg:</b> Käesolev Leping kehtib kuni Lepingus sätestatud välja registreerimise päeva kella 12.00-ni kui Lepingut ei ole ennetähtaegselt üles öeldud.	

#### 4. FEES PAYABLE UNDER THE AGREEMENT/ LEPINGU JÄRGSSED TASUD

<b>Amount of the monthly accomodation fee:</b>  _____	<b>Majutusteenuse igakuise tasu suurus:</b>  _____
<b>Amount of Utilities:</b>  _____	<b>Kommunaalide maksumus:</b>  _____
<b>Date of Fee payment:</b> First month: on the moment of conclusion of the Agreement (Advance Payment) or at the latest 14 days prior to Check-In date (if applicable to the Client)	<b>Tasu maksmise maksetähtaeg:</b> Esimese kuu eest: Lepingu sõlmimisel (Ettemaks) või hiljemalt 14 päeva enne Sisse Registreerimise Kuupäeva (kui kohaldub Kliendile)
Further months: By the 5th day of each month in respect of the current calendar month	Järgmised kuud: Iga kuu 5. kuupäevaks jooksva kalendrikuu eest.
The Fee stipulated in this Agreement shall not under any circumstances be subject to reduction, set-off, depositing by the Client or refunding by Larsen and refusal of payment of the Fee by the Client is not justified under any grounds.	Lepingus sätestatud Tasu ei kuulu ühelgi asjaolul Kliendi poolt alandamisele, tasaarvestamisele, hoiustamisele ega Larseni poolt tagastamisele ning sellest Kliendi poolt maksmisest keeldumine ei ole õigustatud ühelgi alusel.

<p><b><u>Extra Services</u></b></p> <p>Clean Sheats ____</p> <p>Master Chef ____</p> <p>Cleaning Service</p> <p>Parking spot</p>	<p><b><u>Lisateenused</u></b></p> <p>Puhtad linad ____</p> <p>Master Chef ____</p> <p>Koristusteenus ____</p> <p>Parkimiskoha rent ____</p>
Larsen is entitled to Extra Fee if the Client has ordered Extra Services	Larsenil on õigus Lisatasule, kui Klient on tellinud Lisateenuseid.
<p><b><u>Date of Extra Fee payments:</u></b></p> <p>First month: on the moment of conclusion of the Agreement (Advance Payment) or at the latest 14 days prior to Check-In date (if applicable to the Client)</p> <p>Further months: By the 5th day of each month in respect of the current calendar month</p>	<p><b><u>Lisatasude maksmise maksetähtaeg:</u></b></p> <p>Esimese kuu eest: Lepingu sõlmimisel (Ettemaks) või hiljemalt 14 päeva enne Sisse Registreerimise Kuupäeva (kui kohaldub Kliendile)</p> <p>Järgmised kuud: Iga kuu 5. kuupäevaks jooksva kalendrikuu eest.</p>
<p><b><u>Advance Payment</u></b></p> <p>corresponds to one -month Fee</p>	<p><b><u>Ettemaks:</u></b></p> <p>vastab ühe kuu Tasu summale</p>
<p><b><u>Date of Advance Payment:</u></b> on the moment of conclusion of the Agreement or at the latest 14 days prior to Check-In date (if applicable to the Client)</p>	<p><b><u>Ettemaksu tasumine:</u></b> Lepingu sõlmimisel või hiljemalt 14 päeva enne Sisse Registreerimise Kuupäeva (kui kohaldub Kliendile)</p>
<p><b><u>Booking fee:</u></b> _____ EUR</p>	<p><b><u>Broneerimise tasu:</u></b> _____ EUR</p>
<p><b><u>Date of Booking fee payment:</u></b> on the moment of conclusion of the Agreement</p>	<p><b><u>Tähtaeg Broneerimise tasu maksmiseks:</u></b> Lepingu sõlmimisel.</p>
<p><b><u>Deposit:</u></b> corresponds to the amount of 1 month Fee</p>	<p><b><u>Tagatisraha:</u></b> 1 kuu Tasule vastav summa</p>
<p><b><u>Date of providing the Security:</u></b> on the moment of conclusion of the Agreement or at the latest 14 days prior to Check-In date (if applicable to the Client)</p>	<p><b><u>Tagatise esitamise päev:</u></b> Lepingu sõlmimisel või hiljemalt 14 päeva enne Sisse Registreerimise Kuupäeva (kui kohaldub Kliendile)</p>
<p><b><u>Fine for Delay:</u></b> 0,2% of delayed amount per each delayed day</p>	<p><b><u>Viivis:</u></b> 0,2% viivitatud summalt iga viivitatud päeva eest</p>
<p><b><u>Penalties:</u></b> Penalties foreseen in the Agreement shall be paid within 5 banking days as of submitting invoice</p>	<p><b><u>Trahvid:</u></b> Lepingus ettenähtud trahvid makstakse arve esitamisest 5 pangapäeva jooksul</p>

<b>Invoicing:</b> Invoices will be sent electronically to the following email address of the Client [redacted]	<b>Arvete esitamine:</b> Arved edastatakse Kliendi järgnevale e-posti aadressile: [redacted]

## 5. ANNEXES /LISAD

Annex 1: Terms and Conditions for Temporary Use of Rooms	Lisa 1: Tingimused Ruumide ajutiseks kasutamiseks
Annex 2: House Rules	Lisa 2: Kodukord
Annex 3: Privacy Policy	Lisa 3: Privaatsuspoliitika
Annex 4: Instructions for Use of the Premises	Lisa 4: Ruumide Kasutustingimused
House Rules, Privacy Policy and Instructions for Use of the Premises are subject to amendments by Larsen at any time and amendments will become binding for the Client after publishing the amendments on Webpage and after notifying the Client about the publishment.	Kodukord, Privaatsuspoliitika ja Ruumide Kasutustingimused on Larseni poolt igal ajal muudetavad ning muudatused saavad Kliendi jaoks siduvaks nende Kodulehel avaldamisega ja avaldamisest Kliendile teatamisega.

By signing of this Agreement, the Client confirms that he/she has carefully examined and understands all terms and conditions of these Special Terms, the Terms and Conditions for Temporary Use of Rooms, the House Rules, Instructions for Use of the Premises and Privacy Policy of Larsen as annexes to the Special Terms and confirms to follow these documents.

Käesoleva Lepingu sõlmimisega kinnitab Klient, et on põhjalikult tutvunud käesolevate Eritingimustega, selle lisaks olevate Tingimustega Ruumide ajutiseks kasutamiseks, Kodukorra, Ruumide Kasutamise Korraga ja Privaatsuspoliitikaga, ta on nendest aru saanud ning kohustub neid järgima.

### TERMS AND CONDITIONS FOR TEMPORARY USE OF ROOMS | LARSEN HOSTELS

### TINGIMUSED RUUMIDE AJUTISEKS KASUTAMISEKS | LARSEN HOSTELS

These Terms and Conditions shall regulate the rights and obligations according to the Agreement which has been concluded between the Client and Larsen via Booking System of Larsen for using Premises and Services related thereto. In case the Special Terms are in contradiction with the Terms and Conditions the Special Terms shall be applied.

Käesoleva Lepingu sõlmimisega kinnitab Klient, et on põhjalikult tutvunud käesolevate Eritingimustega, selle lisaks olevate Tingimustega Ruumide ajutiseks kasutamiseks, Kodukorra, Ruumide Kasutamise Korraga ja Privaatsuspoliitikaga, ta on nendest aru saanud ning kohustub neid järgima.

## 1. DEFINITIONS

## 1. M



1.1. Unless the Agreement provides, or the context indicates otherwise, the following terms and expressions shall have the following meanings:

**“Advance Payment”** means Fee for first month, which is payable to Larsen in advance.

**“Agreement”** means the agreement for using the Premises and Services comprising of these Terms and Conditions and the Special Terms, all existing annexes to this Agreement and amendments to the Agreement and/or to the annexes which may from time to time be concluded between the Parties.

**“Booking System of Larsen”** means the booking system on Webpage for making reservations and signing Agreements for using Larsen Hostels and Services.

**“Client”** means the person who has concluded this Agreement in the Booking System of Larsen for using the Premises and Services provided by Larsen.

**“Agreement Fee”** means fee stipulated in Special Terms which is payable for conclusion of the Agreement. Agreement Fee is not refundable in any circumstances.

**“Deposit”** means collateral for securing Larsen

claims against the Client arising from the Agreement.

Client to Larsen for Extra Services.

**“Extra Service”** means the extra services (if available) provided upon Client`s order in accordance with the Agreement and information provided in Webpage.

maksab Larsenile Lisateenuste eest.

**„Lisateenus“** tähendab täiendavat teenust (kui on saadaval), mida osutatakse Kliendi tellimuse alusel vastavalt Lepingule ja Kodulehel olevale infole.

any payments payable by the Client under this Agreement. The value of the Fine for Delay is stipulated in Special Terms.

**“Extra Fee”** means the extra fee payable by the Larseni käesolevast Lepingust tulenevaid nõudeid Kliendi vastu.

**„Lisatasu“** tähendab lisatasu, mida Klient

**“Fee”** means the fee payable by the Client to Larsen for the possibility to use Premises and the Services.

**“Fine for Delay”** means the fine for delay with

**„Tasu“** tähendab tasu, mida Klient maksab Larsenile Ruumide ja Teenuste kasutamise võimaluse eest.

**„Viivis“** tähendab viivist mistahes Lepingus

1.1. Ku konteksts käesole väljend

„Ettema Klient m

„Leping sõlmitu osutam Tingimu kõikides Poolte v kirjaliku muudat

„Larsen Koduleh broneer sõlmim kasutan

„Klient“ Larseni Ruumid kasutan

„Leping Eritingir Lepingu ei kuulu

„Tagatis

“**Guests**” means Client and other persons permitted to use the Premises and Services under this Agreement.

“**Hostel**” means the accommodation establishment operated by Larsen where the Premises are located.

“**Larsen**” means accommodation service provider stipulated in Special Terms who has concluded this Agreement.

“**Premises**” means the accommodation premises stipulated in Special Terms which the Client is entitled to use under this Agreement.

“**Services**” means the accommodation service for accommodating the Guests in the Premises and related services provided to the Guests by Larsen upon this Agreement;

“**Terms and Conditions**” means the terms and conditions set out in this document;

“**Website**” means [www.larsen.ee](http://www.larsen.ee) its subdomains and/or other web pages used by Larsen for providing Services.

poolt. Viivise suurus on näidatud Eritingimustes. ülevõivad Ruume ja Teenuseid kasutada käesoleva Lepingu alusel.

„**Hostel**” tähendab Larseni poolt peetavat majutustevõtet, kus paiknevad Ruumid.

„**Larsen**” tähendab Eritingimustes sätestatud majutusteenuse osutajat, kes on sõlminud käesoleva Lepingu.

„**Ruumid**” tähendab Eritingimustes nimetatud majutusruume, mida Kliendil on õigus kasutada käesoleva Lepingu alusel.

„**Teenused**” tähendab majutusteenust Küllastajate majutamiseks Ruumides ja majutusteenusega seonduvaid teenuseid, mida Larsen osutab Küllastajatele käesoleva Lepingu alusel;

„**Tingimused**” tähendab tingimusi, mis on sätestatud käesolevas dokumendis;

„**Koduleht**” tähendab aadressil [www.larsen.ee](http://www.larsen.ee) asuvat veebilehte, selle alamdomeene ja/või teised internetilehekülgi, mille kaudu Larsen Teenuseid osutab.

## 2.OBJECT OF THE AGREEMENT AND CONCLUSION OF THE AGREEMENT

2.1. Pursuant to this Agreement, Larsen provides accommodation services and enables the Client and Guests to temporarily and for fee use the Premises and Services and the Client undertakes to pay Larsen the Fee and other fees agreed in this Agreement.

sätestatud maksetega viivitamise eest Kliendi

2.2. Upon signing of this Agreement, the Client confirms that any information submitted by the Client to Larsen is true, accurate, and complete.

2.3. If the Client is a natural person, the Client confirms that he/she is at least 18 years of age. If the Client acts on behalf of a legal entity, the person entering the Agreement on the behalf of on vähemalt 18-aastane. Kui Klient tegutseb juriidilise isiku nimel, kinnitab ta seadusliku volituse olemasolu.

## 2.LEPINGU ESE JA LEPINGU SÕLMIMINE

2.1. Käesoleva Lepingu alusel osutab Larsen majutusteenust ja võimaldab Kliendil ja Küllastajatel ajutiselt ja tasu eest kasutada Ruume ja Teenuseid ning Klient kohustub Larsenile maksma Tasu ja muid käesolevas Lepingus kokkulepitud tasusid.

„**Küllastajad**” tähendab Kliendi ja teisi isikuid kes

2.2.Käesoleva Lepingu sõlmimisega kinnitab Klient, et kogu Kliendi poolt Larsenile edastatud informatsioon on tõene, täpne ja täielik.

2.3.Kui Klient on füüsiline isik, kinnitab Klient, et

the Client confirms that he/she has the legal authority to represent that entity.

2.4. The Agreement is concluded through the Booking System of Larsen. During the booking process, Larsen will ask for and store the necessary information, including personal data,

contact details, that are necessary for concluding and performing the Agreement. During the conclusion of the Agreement, the Client provides Larsen with personal data on all users (Guests) of the Premises. 2.5. This Agreement shall be deemed concluded

2. 4. Lepingu sõlmimine toimub läbi Larseni Kodulehel oleva Broneerimissüsteemi.

and entered into force according to the regulation in Special Terms. **3. ACCESS TO THE**

3.1. There is no front desk or staff at Hostel and access to the Premises is key-free.

3.2. Upon concluding the Agreement, correct phone number and e-mail address shall be disclosed to Larsen, which is in use and available to the Client.

3.3 After the Agreement has entered into force Larsen will enable access to the Premises in accordance with Special Terms. By activating access to the Premises as described in Special Terms the Premises are considered to have been given into the direct possession and use of the Client and as of such date the risk of accidental damage to and destruction of the Premises shall pass to the Client.

### **PREMISES**

#### **4. USE POLICY & STANDARDS FOR STAYS**

4.1. It is extremely important for Larsen that the Hostel premises are clean, comfortable and that every Guest feels like home during his/her stay in the Premises. Therefore, Larsen expects that all Guests abide by certain standards and rules during their stay at the Premises. If after access to the Premises the Guests discover that the Premises are not in suitable condition, there are deficiencies or damages in the Premises (such as, for example, broken or non-working items, any damage, such as water damage), this shall be immediately reported to Larsen. 4.2. The Client undertakes to make sure that all Guest(s) use the Premises prudently, with good care and abide the following standards:

Broneerimise käigus küsib ja salvestab Larsen vajalikku informatsiooni, sh isiklike andmeid, kontaktandmeid, mis on vajalikud Lepingu sõlmimiseks ja täitmiseks. Lepingu sõlmimise käigus annab Klient Larsenile isikuandmed Ruumide kõigi kasutajate (Küllastajate) kohta.

2.5. Käesolev Leping loetakse sõlmituks ja jõustunuks vastavalt Eritingimustes sätestatule.

3.1. Hostelis ei ole vastuvõtulauda ega kohapealset hosteli personali ning Ruumidele sissepääs võimaldatakse võtmevabalt.

3.2. Lepingu sõlmimisel tuleb Larsenile avaldada korrektne telefoninumber ja e-posti aadress, mis on kasutusel ja Kliendile kättesaadav.

3.3. Pärast Lepingu jõustumist võimaldab Larsen Ruumidesse sissepääsu vastavalt Eritingimustele. Eritingimustes sätestatud sissepääsu aktiveerimisega loetakse Ruumid Kliendi otsesesse valdusse ja kasutusse antuks ning nimetatud päevast läheb Ruumide juhusliku hävimise ja kahjustumise riisiko Kliendile.

### **3. SISSEPÄÄS RUUMIDESSE**

#### **4. KASUTAMISE JA MAJUTUSE TINGIMUSED**

4.1. Larseni jaoks on äärmiselt oluline, et Hosteli ruumid oleksid puhtad, mugavad ja et iga Külastaja tunneks end Ruumides viibimise ajal koduselt. Seetõttu ootab Larsen kõigilt Külastajatelt Ruumides viibimise ajal teatud standardite ja reeglite järgimist. Kui Ruumidesse sisenemise järgselt avastavad Külastajad, et Ruumid pole sobivas seisukorras, Ruumid on puudustega või kahjustatud (näiteks katkised või mittetöötavad esemed, kahjustused, näiteks veekahjustused), tuleb sellest Larsenile viivitamatult teatada.

4.2. Klient kohustub tagama, et kõik Külastajad

kasutaksid Ruume heaperemehelikult ning järgiksid järgmisi standardeid:

- 4.2.1. **maximum capacity:** Premises shall have a maximum capacity, meaning the maximum amount of sleeping places confirmed by Larsen, suurim Külastajate arv, mis on Larseni poolt kinnitatud,
- 4.2.1. **maksimaalne mahutavus:** Ruumides on kehtestatud maksimaalne kohtade arv, s.o cooking or using the stove or oven is strictly 4.2.10. **vandalism and damage:** damaging and
- 4.2.2. **parties and events:** parties or any kind of 4.2.2. **peod ja üritused:** pidude ja mistahes events in the Premises that might disturb other ürituste Ruumides korraldamine, mis võivad teisi Hostel guests are not permitted, Hosteli külastajaid häirida, on keelatud,
- 4.2.3. **business:** using the Premises for business 4.2.3. **äritegevus:** Ruumide kasutamine äriistel purposes or registering the address of the või kaubanduslikel eesmärkidel või Ruumide Premises for business, is not permitted, unless andmete kasutamine äriühingu või ettevõtte otherwise confirmed by Larsen in written form in registreerimiseks, ilma Larseni eelneva kirjaliku advance, loata, on keelatud,
- 4.2.4. **pets:** pets are not allowed in the Premises 4.2.4. **lemmikud:** koduloomad ja lemmikud ei unless otherwise confirmed by Larsen in written ole Ruumides ilma Larseni eelneva kirjaliku loata form in advance, lubatud,
- 4.2.5. **noise:** noise in the Premises from Sunday 4.2.5. **müra ja tugevad helid:** müra ja tugevate helide tekitamine Ruumides pühapäevast to Friday during 10PM-6AM and on Friday/Saturday during 12AM-8AM is not reedeni kell 22.00-06.00 ja reedel/laupäeval allowed and Larsen expects our Guests to 00.00-08.00 ei ole lubatud ning Larsen ootab respect the silence during night time, kõigilt Külastajatelt öörahu austamist,
- 4.2.6. **smoking:** smoking (including via electronic 4.2.6. **suitsetamine:** suitsetamine (sealhulgas devices) is strictly forbidden in the Premises, elektrooniliste vahenditega) Ruumides on expect for in specifically marked areas in the rangelt keelatud, välja arvatud selleks spetsiaalselt mõeldud ning vastavalt märgistatud aladel Hostelis või selle välialal. Nimetatud keeld laieneb ka rõdudele ning muudele välialadele, kui need ei ole vastupidisel märgistatud,
- 4.2.7. **fire:** using open fire in the Premises is strictly 4.2.7. **lahtine tuli:** lahtise tule avamine või forbidden, kasutamine Ruumides on rangelt keelatud,
- 4.2.8. **electricity:** leaving any electrical devices 4.2.8. **elektroonika:** mistahes elektrooniliste unattended is strictly forbidden. Larsen is not vahendite järelevalveta jätmine Ruumides on responsible for any circumstances related to keelatud. Larsen ei ole ühelgi juhul nimetatud such events juhtumitega seotud tagajärgede eest vastutav.
- 4.2.9. **cooking:** leaving the Premises during 4.2.9. **söögi tegemine:** Ruumidest lahkumine forbidden. Larsen is not responsible for any söögi tegemise ajal või ahju või pliidi kasutamise ajal on rangelt keelatud. Larsen ei ole ühelgi juhul circumstances related to such events. Air nimetatud juhtumitega seotud tagajärgede eest extractor must be used every time while cooking vastutav. Õhupuhasti kasutamine ahju või pliidi kasutamise ajal on kohustuslik,
- 4.2.10. **vandalism ja kahjustamine:** Ruumides

destroying objects and things in the Premises is strictly forbidden, the Premises should be returned in the same condition it was before the arrival of the Client. If the objects or things are damaged or destroyed, Extra Fee and penalties for damages might be applied.

olevate asjade ja objektide hävitamine või kahjustamine on rangelt keelatud. Ruumid tuleb tagastada samas seisukorras nagu need olid enne Kliendi saabumist. Asjade ja objektide damaged The Client shall be obliged to release the Premises by the check-out time indicated in Special Terms. If the Client has installed movable interior decoration elements (paintings, posters etc.) on the walls, the Client is obliged to reimburse Larsen for the elimination of the damages (holes, fading, etc.). The Client is obliged to clean the Premises prior check-out, incl. take out trash, wash the dishes, wipe off visible food stains etc. Prior check-out Larsen is entitled to review the Premises and if the Client has not cleaned the Premises or has done it not properly, an extra cleaning fee shall be charged from the Client in the amount of 50 EUR. The regulation in this Section is applicable also in the event on premature termination of the Agreement.

**4.2.12. Deactivation of access:** upon expiration date or termination date of the Agreement, the access code or other access application stipulated in Special Terms shall expire according to regulation in Special Terms and the Client is not entitled to use the Premises. In case the Client refuses to remove its personal items and assets from the Premises or release the Premises, Larsen shall be entitled to collect the items and assets and storage them on the account of the Client. If the Client has not claimed for its assets after 1 month as of expiration or termination of the Agreement, Larsen shall be entitled to utilize or sell (either on auction or otherwise) the items and assets of the Client without any obligation to indemnity anything to the Client or to any other person. The Client hereby authorizes Larsen to enter into the necessary Agreements for the removal and storage of Client`s property and undertakes to pay for the necessary services in accordance with the invoices provided to the Client. Larsen has no obligation to preserve any movables the Client

or destroyed, Extra Fee and penalties for damages might be applied.

**4.2.11. check-out and returning the Premises:** hävitamisel või kahjustamisel võidakse küsida Lisatasu ja trahve.

**4.2.11. välja registreerimine ja Ruumide tagastamine:** Klient on kohustatud Ruumid vabastama Eritingimustes sätestatud välja registreerimise kellaajaks. Kui Klient on seintele paigutanud teisaldatavaid sisekujunduselemente (näiteks maalid, plakatid), on Klient kohustatud Larsenile hüvitama nende mahavõtmisega kaasnevad kulutused (sealhulgas aukude täitmine, pinna hajutamine). Klient on väljaregistreerimise ajaks kohustatud Ruumid koristama, sealhulgas, kuid mitte ainult viima välja prügi, pesema nõud, puhastama nähtavad plekid jms. Larsenil on õigus enne väljaregistreerimise aega Ruumid üle vaadata ning kui Klient ei ole Ruume koristanud või on koristanud mittevastavalt, võetakse Kliendilt täiendav koristustasu 50 EUR. Käesolevas punktis toodud kohaldatakse ka Lepingu ennetähtaegse ülesütleamise korral.

might have forgotten to the Premises. For each day the Client is in delay with releasing the Premises the Client shall be charged with Fee applicable to the Premises at respective time and in addition penalty 200 euros per each day in delay. The regulation in this Section is

**4.2.12. Sissepääsu deaktiveerimine.** Ruumidesse sissepääsu võimaldav kood või muu Eritingimustes sätestatud sissepääsu rakendus kaotab kehtivuse Lepingu tähtaja möödumisel või ülesütlemisel vastavalt Eritingimustes sätestatule ning Kliendil puudub õigus Ruumide kasutamiseks. Juhul, kui Klient keeldub oma isiklike asju ja vara Ruumidest eemaldamast või keeldub Ruume vabastamast, on Larsenil õigus need asjad kokku koguda ning Kliendi kulul hoiustada. Kui Klient ei ole oma vara nõudnud 1 kuu jooksul alates Lepingu lõppemisest, on Larsenil õigus Ruumidesse jäetud Kliendi vara utiliseerida või müüa (kas enampakkumisel või muul viisil), ilma et oleks kohustatud selle eest Kliendile või muule isikule midagi hüvitama. Käesolevaga volitab Klient Larsenit sõlmima

vajalikke lepinguid Kliendi vara kõrvaldamiseks ning hoiustamiseks ja kohustub tasuma vajalike teenuste eest vastavalt Kliendile esitatud arvetele. Larsenil ei ole kohustust säilitada vallasasju, mille Klient võis Ruumidesse unustada. Iga Ruumide vabastamisega viivitatud päeva eest kohustub Klient tasuma vastaval ajahetkel Ruumide osas kehtivat Tasu ning maksma sellele lisaks trahvi 200 eurot päevas iga vabastamisega viivitatud päeva eest. Käesolevas punktis toodud kohaldatakse ka Lepingu ennetähtaegse ülesütleamise korral. applicable also in the event on premature termination of the Agreement.

4.2.13. **parking:** if the Agreement includes parking option, the Client is permitted to use the designated parking location and hours, and the number of car(s) as indicated in the Special Conditions. Most of the Premises do not include

House Rules and Instructions for Use of the Premises. The Client undertakes to make sure that each Guest abides by the House Rules and Instructions for Use of the Premises during their stay at the Premises. Specific House Rules and Instructions for Use of the Premises applicable for the Hostel is published on the Website or available on paper at the Premises or is attached as annex to this Agreement. 4.4. The Client

and the entire Hostel territory carefully and prudently, in accordance with this Agreement and House Rules, other internal rules regulating the usage in the Hostel, legislation (e.g., fire safety). The Client undertakes not to damage the Premises, Hostel building and its territory.

4.5. The Client undertakes to clean the Premises, its furnishings on a regular and prudent basis and to ensure that the Premises, its furnishings and the Hostels property located therein are preserved taking into account the normal wear and tear associated with the contractual use of the Premises.

4.6. If the Client has entered into a service Agreement with a third party for the provision of a service provided in the Premises, the Client undertakes to perform the obligations arising from the above Agreement solely and terminate/cancel the above Agreements upon the termination of the Agreement.

4.7. The Client shall be responsible that the

the designated parking spot and the parking might be allowed near or around the area of the Hostel on the street. The agreement related parking spot does not mean the obligation to secure a parking spot nor to regulate parking by Larsen.

4.3. The Hostel might have its own specific

4.2.13. **parkimine:** kui Lepingus on ette nähtud parkimise võimalus, on Kliendil õigus kasutada ettenähtud parkimiskohta ettenähtud kellaegadel pidades silmas Eritingimustes ettenähtud sõidukite arvu. Enamus Ruumidega ei kaasne kindlat parkimiskohta ning parkimine võib olla lubatud ja võimalik Hosteli lähedal olevatel aladel. Parkimiskoha kokkuleppega ei kaasne Larsenile parkimise tagamise kohustust või parkimise korraldamist.

4.3. Hostelis võib kehtida kindel Kodukord ja undertakes to use the Premises Ruumide Kasutamise Kord. Klient kohustub tagama, et iga Külastaja järgiks Ruumides viimise ajal kehtivat Kodukorda ja Ruumide Kasutamise Korda. Hostelis kehtiv Kodukord ja Ruumide Kasutamise Kord on avaldatud Kodulehel ning paberkujul saadaval Ruumides või on lisatud käesolevale Lepingule lisana.

Hosteli territooriumi hoolikalt ja heaperemehelikult, vastavuses Lepinguga, Kodukorraga, muude Hosteli kasutamist reguleeritavate sisemiste regulatsioonidega, samuti õigusaktidega (nt. tuleohutustingimused). Klient kohustub mitte kahjustama Ruume, Hosteli hoonet ega selle territooriumi.

4.5. Klient kohustub Ruume ja selle sisustust koristama korrapäraselt ja heaperemehelikult ning tagama Ruumide, selle sisustuse ning selles asuva Hosteli vara säilimise arvestades Lepingujärgse kasutamisega kaasnevat normaalset kulumist.

4.6. Kui Klient on sõlminud lepingu kolmanda isikuga Ruumides pakutava teenuse osutamiseks, kohustub Klient ainuisikuliselt täitma ülaltoodud lepingust tulenevaid kohustusi ning lõpetama/üles ütlema nimetatud lepingud Lepingu lõppemisel.

4.7. Klient on vastutav selle eest, et kõik

4.4. Klient kohustub kasutama Ruume ja kogu Premises are used in accordance with this Agreement by all Guests (or other persons, if

permitted) who enter the Premises. This means, that upon enabling the Guest (or other person, if permitted) to enter the Premises (including upon sharing the door code), the Client shall assume full responsibility that the Guest (or other person, if permitted) has acknowledged this Agreement and agrees to be bound by them. 4.8. If the Client violates the terms indicated in muu this Section 4 Larsen is entitled to claim the contractual penalty (liquidated damages) in the amount of EUR 500 from the Client for each violation if not otherwise deriving from this Section 4. In addition, Larsen is entitled to claim damages caused by the breach by the Client exceeding the amount of contractual penalty.

## 5. FEE. EXTRA SERVICES AND EXTRA FEE

tingimusi, on Larsenil õigus nõuda leppetrahvi

- 5.1. Payments provided for in the Agreement shall be calculated in euros.
- 5.2. The Fee includes the possibility to use fully

furnished Premises together with the Services provided in Clause 5.3. which may differ from one Larsen Hostel to another, and which specifications are set out below, in the Special Conditions or on the Website.

5.3. The Fee includes:

- Water and sewerage costs for the use of the Premises, electricity costs, heating costs, waste collection, WiFi connection costs in the Rooms and Hostel. All of the above is provided that the Client's consumption does not exceed the normal reasonable use as may be defined in the House Rules.
- use of administrative service (eg light bulb replacement, minor repairs)
- 24h customer support
- security service
- cleaning service in the common areas of the Hostel

Külastajad kasutaks Ruume vastavalt käesolevas Lepingus sätestatud tingimustele. Külalise või isiku (kui see on lubatud) sisenemisel Ruumidesse, sh Ruumi uksekoodi jagamisel, võtab Külastaja endale täieliku vastutuse selle eest, et Külastaja või muu isik (kui see on lubatud), on käesoleva Lepinguga tutvunud ning kohustub seda täitma.

4.8. Kui Klient rikub käesolevas jaos 4 toodud 500 eurot iga rikkumise eest kui jaost 4 ei tulene teisiti. Larsenil on õigus lisaks leppetrahvile nõuda kahju hüvitamist osas, milles Kliendi põhjustatud kahju ületab leppetrahvi summat.

## 5. TASU. LISATEENUSED JA LISATASU

5.1. Lepingus sätestatud makseid arvestatakse eurodes.

5.2. Tasus sisaldub täismöbleeritud Ruumide

kasutamise võimalus koos punktis 5.3. sätestatud Teenustega, mis võivad iga Larseni Hosteli lõikes erineda ning millised erisused sätestatakse allolevalt, Eritingimustes või Kodulehel.

5.3. Tasus sisaldub:

- use of common areas inside and outside the Hostel
- possibility to use of fitness area (only for Akadeemia tee 32b)
- Bicycle accommodation in the bicycle storage area (if available)
- Entertainment depending on the specific Larsen Hostel (eg table football,
- Ruumide kasutamise vee- ja kanalisatsiooni kulud, elektrikulud, küttekulud, prügivedu, WiFi ühenduse kulu Ruumides ja Hostelis, eeltoodu kõik eeldusel, et Kliendi tarbimine ei

ületa tavapärase mõistliku kasutamise ulatust, milline võib olla määratletud Kodukorras.

- haldusteenuse kasutamine (nt elektripirni vahetus, esemete pisiremont)
- klienditugi 24h
- turvateenus
- koristusteenus Hosteli üldaladel
- üldalade kasutamine Hosteli välialal ja siseruumides,
- fitness-ala kasutamise võimalus (ainult Akadeemia tee 32b puhul)
- jalgratta majutamine jalgratta hoiustamiseks mõeldud alal (kui on ruumi)
- meelelahutusvõimalused sõltuvalt konkreetsest Larseni Hostelist (nt olemasolul lauajalgpall, ping-pongi laud, ping pong table, xbox, TV, board games, library, basketball court if available)

Upon availability, the Extra Services may include, but may not be limited to the following services:

- pet allowance;
- cleaning service of the Premises;
- parking spot.

- Use of public terrace
- Happiness manager service - a community leader who organizes events, parties, meetings for Clients at the discretion of Larsen.
- Club activities (according to Larsen Hostel, art classes, trainings with a coach (if available).

5.4. Larsen does its best to offer Extra Services. xbox, TV, lauamängud, raamatukogu, korvpalliväljak)

- avaliku terrassi kasutamine
- Happiness manageri teenus-kogukonnajuht, kes korraldab Klientidele üritusi, pidusid, kokkusaamisi Larseni äranägemisel.
- Klubitegevus (vastavalt Larseni Hostelile kunstiklassid, treeneriga trennid- (olemasolul).

5.4. Larsen teeb kõik võimaliku, et pakkuda



5.5. Extra Services are provided only if available.

All Extra Services might not be available at allKõik Lisateenused ei pruugi olla saadaval kõigis Premises or at all times. Hostelites või üleüldse.

5.6. Extra Services are subject to Extra Fee stipulated at the Webpage unless included in Special Terms.

5.6. Lisateenuseid osutatakse Kodulehel sätestatud Lisatasu eest, kui Lisateenuse kasutamises ei ole kokku lepitud Eritingimustes.

5.7. Larsen has unilateral right to make amendments in price list of Extra Services at any time without prior notice.

5.7. Larsenil on õigus ühepoolsetl igal ajal Lisateenuste hinnakirjas muudatusi teha ilma sellest ette teatamata.

5.8. Extra Fee will be also charged if the Client exceeds the reasonable amount of electricity, heating, water, sewage or other services.

5.8. Lisatasu võetakse ka juhul, kui Klient ületab mõistliku elektri-, kütte-, vee-, kanalisatsiooni- või muude teenuste koguse.

5.9. Extra Fee in addition to the amount specified in Section 4.2.12. for the cleaning will be charged if the Premises is left in the state that does require excessive volume of cleaning, in the amount of the relevant cleaning fee by the cleaning service provider.

5.9. Lisatasu tuleb tasuda lisaks punktis 4.2.12. sätestatud summale, kui Ruumid jäetakse sellisesse seisukorda, mis nõuab puhastusteenuse pakkujalt tavapärasest teenust ületavas mahus puhastamist, vastava koristustasu ulatuses.

5.10. Extra Fee in the amount of 500 EUR+ VAT will be charged for damages if objects or things in the Premises are destroyed. Additionally, if the Extra Fee for damages does not cover the damage caused by the Guests, Larsen might additionally demand compensation for damage from the Client in accordance with the amount of damage caused.

5.10. Ruumides olevate objektide või asjade hävitamise korral võetakse Lisatasu summas 500 eurot, millele lisandub käibemaks. Kui kahjude lisatasu ei kata Küllastajate tekitatud kahju, võib Larsen nõuda Kliendilt kahju hüvitamist vastavalt tekitatud kahju suurusele lisaks Lisatasule.

5.11. In addition to Extra Fees stipulated in Lisateenuseid. Võimaluse korral võivad, kuid mitte ammendavalt, Lisateenused hõlmata järgmisi teenuseid:

5.11. Lisaks Lisatasudele, mis on sätestatud

- lemmiklooma luba;
- Ruumide koristamisteenus;
- Parkimiskoht.

Webpage and in this Agreement, Larsen is entitled to demand from the Client Extra Fee and Kodulehel ja käesolevas Lepingus, on Larsenil õigus nõuda Kliendilt Lisatasu ja trahve suuruses penalties that is in effect at the time, including in the following event:

5.5. Lisateenuseid pakutakse ainult võimalusel. 5.11.1. for handling the violation (incl., mis kehtib vastaval ajahetkel muuhulgas järgmistel juhtudel:

preparation of a warning, preparation of a claim and repeated filing) - 50 EUR per one procedural act (letter, warning, repeated note etc;

5.11.1. rikkumise menetlemise tasu (sh hoiatuse

services - 50 EUR per one procedural act.

eurot ühe toimingu kohta;

5.11.3. A fee for the issuance of the access card in case of losing the access card of the Premises - 30 EUR per card.

5.11.3. Ruumide uksekaardi kaotamisel uue uksekaardi väljastamise tasu 30 eurot;

5.11.4. A fine for activating the smoke alarm, removing the smoke alarm, or covering the smoke detector – 500 EUR per incident.

5.11.4. Ruumides suitsuanduri käivitamise, suitsuanduri eemaldamise, või suitsuanduri kinni katmise eest trahvi 500 eurot rikkumise kohta

5.11.5. A fine for consumption of alcoholic beverages on the general areas of the Hostel from 10 PM to 4 PM on working days and from 00 AM to 4 PM on weekends - 50 EUR per incident. Restriction does not apply in case of communal events organized by Larsen.

5.11.5. Alkohoolsete jookide tarbimise eest Hosteli ühisaladel E - R vahemikus 22:00 - 16:00 ja L-P vahemikus trahv 50 eurot intsidendi kohta. Piirang ei kehti Larseni poolt korraldatavate ürituste ajal.

5.11.6. A fee for calling to security service provider when the Client forgotten his/hers room key and needs them to open the door or due to other reasons related to Client - 30 EUR per incident.

5.11.6. Turvateenuse osutaja väljakutse eest põhjusel, et Klient on unustanud uksekaardi Ruumidesse või muul Kliendist tuleneval põhjusel- 30 eurot intsidendi kohta.

## 6. PAYMENTS AND INVOICING

6.1. Larsen calculates the Fee, Services and Extra Services with the day's accuracy if not otherwise agreed in this Agreement or provided on Webpage. If the Agreement is concluded later than on the first day of the month or the checkout day will be earlier than on the last day of the month, the Client must pay only for the days of actual possession of the Premises. The price for one day will be calculated as per Special Terms.

5.11.2. A fee for the switching on and off of koostamise, nõude koostamise ja korduva esitamise eest), 50 eurot ühe menetlustoimingu

(kiri, hoiatus, kordusteade vms) kohta;

6.2 Under this Agreement the Client undertakes to pay the Fee and to fulfil other monetary

5.11.2. teenuste sisse- ja väljalülitamise tasu 50

6.2. Käesoleva Lepingu alusel kohustub Klient tasuma Tasu ja täitma muid käesolevas Lepingus

obligations indicated in this Agreement. The Fee indicated in the Agreement is inclusive of applicable taxes, unless otherwise noted. ettenähtud rahalisi kohustusi. Lepingus märgitud

Tasu sisaldab kohaldatavaid makse, kui pole märgitud teisiti.

6.3. Any invoice issued by Larsen related to the payments under this Agreement shall be payable as per Special Terms. Upon delay with any

6.3. Kõik Larseni väljastatud arved, mis on seotud käesoleva Lepingu järgsete maksetega tuleb tasuda vastavalt Eritingimustele. Hilinemisel mis tahes makse tasumisega on ette nähtud Viivis

6.4. The Client shall pay the Fee and other payments under this Agreement also for the period when the Client did not use the Premises due to the circumstances Larsen is not liable for.

6.4. Klient maksab Tasu ja muid Lepingus applicable makseid käesoleva Lepingu alusel without any deductions ilma mahaarvamisi tegemata ka the Client did not use the Premises due to the circumstances Larsen is not liable for. tõttu, mille eest Larsen ei vastuta.

## 7. DEPOSIT 7. TAGATISRAHA

7.1. The Deposit shall be payable in the amount stipulated in Special Terms. Eritingimustes sätestatud suurusel ja tähtajal. 7.2 The Deposit guarantees all Larsen's claims under this Agreement against the Client until all the Client's obligations have been properly fulfilled.

7.1. Tagatisraha makstakse vastavalt and term as stipulated in Special Terms. Eritingimustes sätestatud suurusel ja tähtajal. 7.2 The Deposit guarantees all Larsen's claims under this Agreement against the Client until all the Client's obligations have been properly fulfilled. Kõigi Kliendi kohustuste kohase täitmiseni.

7.3 From the account of the deposit, Larsen has the right to satisfy any contractual debt or other obligations of the Client arising from this Agreement during the validity or after termination of the Agreement. In case the Client has damaged the building, Premises, its furnishings or any other Larsen's asset in the Hostel territory, Larsen shall be entitled to immediate perform a set-off from the Deposit in the amount necessary to restore the condition.

7.3. Tagatisraha arvel on Larsenil õigus Lepingu kehtivuse ajal või pärast Lepingu lõppemist rahuldada mistahes Kliendi Lepinguline võlgnevus või muu Lepingust tulenev kohustus. Juhul, kui Klient on kahjustanud hoonet, Ruume, selle sisustust või muud Larseni vara Hosteli territooriumil, on Larsenil koheselt õigus teostada Tagatisraha arvel tasaarvestus Ruumide seisukorra taastamiseks kuluva summa ulatuses.

7.4 If Larsen has satisfied the claim against the Client out of the Deposit, the Client shall within seven (7) calendar days restore the Deposit to the amount corresponding with the Agreement.

7.4 Juhul, kui Larsen on Tagatisraha arvel rahuldanud Kliendi vastu oleva nõude kohustub Klient seitsme (7) kalendripäeva jooksul taastama Tagatisraha summa Lepingule vastavaks.

7.5 Larsen will not hold the Deposit in its credit institution separately from its assets, nor shall any interest be accrued or paid on the Deposit.

7.5 Larsen ei hoiusta Tagatisraha krediitiasutuses oma varast eraldi, samuti ei arvestata ega maksta Tagatisrahalt intressi.

7.6. If not otherwise deriving from this Agreement, Fine for Delay is applicable as per Special Terms.

7.6. Kui Lepingust ei tulene teisiti, siis Larsen vastavalt Eritingimustes sätestatud.

Agreement, Larsen shall return the Deposit to the Client within thirty (30) calendar days as of the termination of the Agreement provided that Larsen has no claims against the Client. If such

claims do exist, Larsen shall return the Deposit, tagastab Tagatisraha Kliendile kolmekümne (30) kalendripäeva jooksul Lepingu lõppemisest, eeldusel et Larsenil puuduvad

nõuded Kliendi vastu. Nõuete esinemisel tagastab Larsen Tagatisraha, millest on maha less than Larsen's claims and expenses related to the claims.

shall, in addition to other claims, deduct from the Deposit final cleaning fee in the amount of 50 EUR.

7.8. If the remaining amount of the deduction of the claims is less than the amount Tagatisraha suuruseks väiksem summa, kui on of the bank transfer fee Larsen shall not pay the pangaülekannde tasu, siis Larsen vastavat amount to the Client. International Bank summat Kliendile ei tasu. Rahvusvaheliste Payment transaction fees are paid by the Client. pangaülekannete tehingu tasud kannab Klient.

## 8. OTHER CONDITIONS

8.1. Larsen is not obligated to make any improvements, maintenance or repairs to the Premises or the Hostel building during the term of the Agreement (except in the event of emergencies which are not caused due to circumstances related to the Client). The Premises are in "as is" condition. Defects and faults are eliminated either as Services included in the Fee or through the provision of Extra Services. Any defects, faults or malfunctions in the Premises or in the Hostel, as well as any repairs, alterations, maintenance, construction work, etc. performed by Larsen, shall not constitute grounds for termination of the Agreement or the use of other legal remedies.

8.2. The Client undertakes to notify Larsen of any accident, fire or other harmful event occurring in the Premises or in the Hostel building and to take all possible measures for their prevention or reduction of harmful consequences. In case the event occurred due to Guest's fault, the elimination of the consequences shall take place on the account of the Client.

Deposit after lisaks muudele  
8.3. The Client undertakes not to make improvements or changes in the Premises without the prior written consent of Larsen.

8.4. All alteration and/ or repair works of the

8.3. Klient kohustub mitte teostama ilma Larseni eelneva kirjaliku

7.7. Upon termination of the Agreement, Larsen arvatud Larseni nõuded ja nõuetega seotud kulutused.

7.7. Lepingu lõppedes arvestab Larsen nõuetele Tagatisrahast maha lõpukoristustasu summas 50 EUR.

## 8. MUUD TINGIMUSED

8.1. Larsen ei ole Lepingu kehtivuse ajal kohustatud teostama Ruumides ega Hosteli hoones mistahes parendusi, hooldusi ega remonte (välja arvatud avariide korral, mis ei ole põhjustatud Kliendist tulenevatel asjaoludel), ning Ruumid on „nii nagu on „ seisundis. Puuduste ja rikete kõrvaldamine toimub kas Tasu sees olevate teenustena või Lisateenuste osutamise kaudu. Mistahes Ruumides või Hostelis esinevad puudused või rikked, samuti Larseni poolt tehtavad mistahes remonditööd, muudatustööd, hooldustööd, ehitustööd jne ei ole aluseks Lepingu ülesütleamiseks ega muude õiguskaitsevahendite kasutamiseks.

8.2. Klient kohustub teatama Larsenile igast Ruumides või Hosteli hoones toimunud avariist, tulekahjust jms kahjulikust sündmusest ning võtma tarvitusele kõik võimalikud abinõud kahjulike tagajärgede ärahoidmiseks või vähendamiseks. Kui sündmus toimus Külastajate süül, toimub tagajärje kõrvaldamine ja olukorra taastamine Kliendi kulul.

7.8. Juhul, kui pärast nõuete mahaarvamist jääb nõusolekuta Ruumides parendusi või muudatusi.

8.4. Kõik Ruumide muudatus- ja/või remonttööd

Premises shall be performed only at the discretion of Larsen and by Larsen or a person authorized by Larsen. If the Client wishes to change the interior design of the Premises or perform other alteration or repair works, the Client will order such Extra Service from Larsen and bear all related costs. Larsen is entitled to refuse to carry out sumptuary alteration or teostab Larseni äranägemisel üksnes Larsen või tema poolt volitatud isik. Kui Klient soovib muuta Ruumide sisekujundust või teostada muid muudatus- või remonttöid, siis tellib ta sellekohase Lisateenuse Larsenilt ning kannab sellega seotud kõik kulud. Larsenil on õigus keelduda toreduslike place of residence is allowed only with Larsen's prior written consent and only until the term of the Agreement. Upon termination of the Agreement, the Client undertakes to complete the registration of residence within 3 working days. Larsen has the right to withhold the return of the Deposit until the fulfillment of the aforementioned obligation.

muudatus- või remonttööde teostamisest, samuti nõuda kulude hüvitamist ette. repair work, as well as to claim the reimbursement of costs in advance.

8.5. Subletting or granting the Premises otherwise into sub-usage is not permitted. 8.6. Registration of the Premises as the Client's

8.5. Ruumide allüürile või muul viisil allkasutusse andmine ei ole lubatud. 8.6. Ruumide registreerimine Kliendi elukohaks

8.7. Upon the expiration or termination of the jooksul. Larsenil on õigus Tagatisraha Agreement, the Client shall not be entitled to nõuda Ruumides teostatud remondi- ja claim compensation for any repair and parendustööde maksumuse hüvitamist improvement work performed in the Premises onmistahes alusel. the grounds whatsoever.

8.8. No notation regarding this Agreement shall be made in the land register. 8.8. Käesoleva Lepingu kohta ei tehta märget kinnistusraamatusse.

8.9. The provisions of the lease agreement for dwelling or commercial premises do not apply to the Agreement. 8.9. Lepingule ei kohaldata eluruumi ega äriruumi üürilepingu sätteid.

8.10. Larsen is entitled any time to enter to Premises for the purpose of verifying the contractual use thereof, for performing technical inspections and maintenance for identifying violation, for identifying and eliminating risk and damages, to prevent or eliminate accidents, etc. No notification shall be priorly made for entering the Premises but for carrying out maintenances in the Premises Larsen will give prior notice at least 1 working day, except in case of accidents. 8.10. Larsenil on õigus igal ajal siseneda Ruumidesse kontrollimaks Lepingu täitmist, teostamiseks tehnilisi kontrole ja hooldusi, tuvastamiseks rikkumisi, tuvastamiseks ja tõrjumaks ohtu ja kahju, ennetamiseks või likvideerimaks avariid ja õnnetusi, jne. Sisenemisest ei pea Larsen ette teatama kuid Ruumides hoolduste tegemisest teatab Larsen ette vähemalt 1 tööpäeva, välja arvatud avariide ja õnnetuste korral.

## 8. LIABILITY

9.1. The Client shall be fully liable to Larsen to compensate all damages in full that arise due to the use of the Services and Premises contrary to the Agreement including for the costs related to the collection of such damages as well as legal fees. 9.1. Klient vastutab kõigi tekkinud kahjude, mis on tekkinud Teenuse ja Ruumide Lepinguga vastuolus oleva kasutamise tõttu, sealhulgas selliste kahjude sissenõudmisega seotud kulude kogumise eest täies ulatuses.

9.2. Larsen shall not be liable for interruptions or bad quality in the utilities and other services consumed in the Premises unless it is caused due to Larsen's fault. 9.2. Larsen ei ole vastutav Ruumides tarbitavate kommunaalteenuste ja muude teenuste katkestuste või halva kvaliteedi eest, välja arvatud juhul, kui need on põhjustatud Larseni süül.

on võimalik vaid Larseni eelneval kirjalikul nõusolekul ning üksnes kuni Lepingu kehtivuse ajaks. Lepingu lõppemisel kohustub Klient elukoha registreeringu lõpetama 3 tööpäeva 8.7. Kliendil ei ole Lepingu lõppemisel õigus tagastamine kinni pidada kui eelnimetatud kohustuse kohase täitmiseni.

9.3. The Client's liability equals the action or inaction of any persons, animals, birds or other living creatures the Client allowed to stay in the Premises regardless whether permitted or not by Larsen.

9.3. Kliendi vastutus on võrdsustatud nende isikute, loomade, lindude või muude tegevusetusega, kellel Klient on lubanud Ruumides viibida, olenemata Larseni eelnevast nõusolekust.

9.4. In case the Client fails to perform properly elusolendite tegevuse või

9.4. Juhul kui Klient ei täida kohaselt

the obligations provided for in the Agreement, Larsen has the right to suspend the provision of any utilities (including electricity, heating, water) or an Extra Service to the Client, and/or access to the Premises or Hostel, provided that Larsen has warned the Client of such suspension five calendar days in advance, and the Client has not eliminated his/her violation despite the warning. Larsen shall restore the provision of the service or access to the Premises/ Hostel as soon as possible if the Client has eliminated the breach of the Agreement or remedied the violation. The Client undertakes to indemnify Larsen for costs of switching off and switching on the public utilities in the amount of 50 EUR, if switching off and switching on of the water and sewerage, electricity, heating or television service from the Premises was due to non-performance of the Client's obligation(s). The Client's liability is equal to the actions of those who the Client allowed (or made it possible by his/her conduct) to use the Premises or Hostel building.

9.5. The users of „Shared“ type of Premises are Lepingus sätestatud kohustusi on Larsenil õigus jointly and severally liable together with the other users using the same general area of the Premises for the damages incurred to the general area (kitchen, wc/bathroom) of the Premises.

9.6. In case the Client does not properly perform vastutavad the obligations provided for in the Agreement and has not eliminated the violation even after receiving the warning from the Larsen within five calendar days, the Larsen shall have the right to perform the required actions or work and demand reimbursement of the incurred expenses and damage from the Client.

9.7. All the users of the Hostel are jointly and Lepingus sätestatud severally liable for the damages incurred to the general area of the Hostel or the property located therein, in case the real tortfeasor is impossible to identify.

peatada mistahes kommunaalteenuse (sh. elekter, küte, vesi) või Lisateenuse osutamine Kliendile, ja/või juurdepääs Ruumile või Hostelile tingimusel, et Larsen on hoiatanud Klienti vastavast peatamisest viis kalendripäeva ette ja Klient ei ole vaatamata hoiatusele oma rikkumist kõrvaldanud. Larsen taastab teenuse osutamise või Ruumidele /Hostelile sissepääsu võimalikult kiiresti, kui Klient on Lepingu rikkumise kõrvaldanud või rikkumise heastanud. Klient kohustub hüvitama Larsenile kommunaalteenuste välja- ja sisselülitamise kulud summas 50 eurot, kui Ruumist vee- ja kanalisatsiooni, elektri, kütte või televisiooniteenuse välja- ja sisselülitamine oli tingitud Kliendi poolse ja Lepingus sätestatud kohustus(t)e mittetäitmisest. Kliendi vastutusega võrdsustatakse nende isikute tegevus, kellel Klient võimaldas (või tegi oma käitumisega võimalikuks) Ruume või Hosteli hoonet kasutada.

9.5. „Shared“ tüüpi ruumide kasutajad

solidaarselt sama üldala kasutava(te) isikutega Ruumide üldalal (köök, WC/vannituba) tekkinud kahju eest.

9.6. Juhul, kui Klient ei täida kohaselt kohustusi ega ole kõrvaldanud rikkumist ka pärast Larseni poolse hoiatuse saamist viie kalendripäeva jooksul, on Larsenil õigus teha ise nõutavad toimingud või tööd ning nõuda kantud kulutuste ja tekkinud kahju hüvitamist Kliendilt.

9.7. Juhul Hosteli üldalale või üldalal asuvale

9.8. In the event of receipt of payments for the varale on tekitatud kahju ning kahju tekitanud isikut ei õnnestu tuvastada, vastutavad kõik

Hoone kasutajad tekitatud kahju eest solidaarselt.

arrears arising from the Agreement, the amounts shall be deemed to have been paid in

the following order: first, the costs related to debt collection (including costs for legal aid), then default interest, contractual penalties and possible claims for damages, Extra Fees, the costs for switching off and on of utility services and lastly the Fee and final cleaning.

9.9. The Client is liable for any additional costs or sissenõudmisega seotud kulud (sh damages arising out of false, erroneous or In the event of a breach of the Agreement Larsen vastutab Lepingu rikkumise korral üksnes otsese is liable only for direct damage. Larsen is not responsible for any loss of income, non- jäänud tulu ega mittevaralise kahju eest ega proprietary damage or any indirect damages. kaudse kahju eest. Larseni vastutus Lepingu Larsen's liability under the Agreement is limited to the amount of three months' Fee. These limitations do not apply to intentional violations by Larsen.

9.11. The Website may include links to other websites or services or to third party content. Larsen does not endorse any such linked sites or third-party content or the information, material, products, or services contained on or accessible through linked sites. Access and use of linked sites, including the information, material, products, and services on linked sites or available through linked sites is solely at Client's own risk.

## 10. TERMINATION OF THE AGREEMENT

10.1. The Client shall be entitled to terminate the Agreement only upon the following legal ground:

10.1.1. The Client is entitled any time regardless of a reason to terminate the Agreement by giving at least 30 days prior notice to Larsen in which case the Client shall pay for all contractual payments also for the notice period.

10.2. Larsen shall have the right to cancel the incomplete data presented to Larsen in the course of signing of the Agreement.

9.8. Lepingust tulenevate võlgnevuste

laekumisel loetakse summad tasutuks alljärgnevas järjekorras: kõigepealt võla õigusabikulu), seejärel viivised, leppetrahvid ja võimalikud kahju hüvitamise nõuded ning seejärel Lisatasud, kommunaalteenuste välja- ja sisselülitamise kulud ning viimases järjekorras Tasu ja lõpukoristus.

9.9. Klient vastutab käesoleva Lepingu

alusel on piiratud kolme kuu Tasu summaga. Nimetatud piiranguid ei kohaldata Larseni tahtliku rikkumise korral.

9.11. Koduleht võib sisaldada linke teistele veebilehtedele või -teenustele või kolmandate osapoolte sisule. Larsen ei kinnita ega vastuta ühegi sellise veebilingi või kolmandate osapoolte avaldatud sisu, sealhulgas neis avaldatud informatsiooni, toodete, teenuste eest. Ligipääs eelnevale ning selle kasutamine toimub üksnes Kliendi enda vastutusel.

## 10. LEPINGU ÜLESÜTLEMINE

10.1. Kliendil on õigus Leping üles öelda üksnes alloleval alusel:

10.1.1. Kliendil on õigus igal ajal olenemata põhjusest Leping üles öelda teatades sellest Larsenile ette vähemalt 30 päeva, millisel juhul tasub Klient kõiki lepingulisi tasusid ka etteteatamisaja eest.

10.2. Larsenl on õigus Leping erakorraliselt üles  
9.10. Larsen is liable only in case of culpability. sõlmimisel esitatud



valede, eksitavate või ebatäielike andmete esitamisest tekkinud kulude ja kahju hüvitamise eest. 9.10. Larsen vastutab üksnes süü korral. Larsen

10.2.1. The Client or Guests have not used the Premises, Hostel or its outdoor area carefully, prudently or in accordance with the requirements of the Agreement and its Annexes

10.2.1. Klient või Külastajad ei kasuta Ruume, Hostelit või selle väliterritoriumi hoolikalt,

heaperemehelikult või vastavalt Lepingus või selle lisades ettenähtud nõuetele ja Klient ei ole and the Client does not eliminate the violation during 3-day additional term given by Larsen;

rikkumist kõrvaldanud Larseni poolt antud täiendava 3 päevase tähtaja jooksul;

10.2.2. Bankruptcy proceedings are initiated against the Client, Larsen has requested sufficient security for the payment of the Fee and other contractual obligations and the Client has not provided Larsen with sufficient security within 5 days as of submitting such claim. 10.2.2. Kliendi suhtes algatatakse pankrotimenetlus ning Larsen on nõudnud Tasu ja muude lepinguliste kohustuste maksmiseks piisavat tagatist ja Klient ei ole tagatist andnud 5 päeva jooksul nõude esitamisest.

10.2.3. It appears that the Client or a Guest has been punished pursuant to a criminal procedure in Estonia or Larsen has a suspicion of money laundering and terrorist financing in respect of the Client or a Guest or the Client or a Guest is the subject of international sanctions or subject of financial Agreement extraordinarily if: 10.2.3. Ilmneb, et Klient või Külastaja on kriminaalkorras karistatud või viibib Eestis või Larsenil esineb Kliendi või Külastaja suhtes rahapesukahtlus või terrorismi rahastamise kahtlus või Klient või Külastaja on rahvusvahelise sanktsiooni või international sanctions or subject of financial öelda, kui:

finantssanktsiooni subjekt, millisel juhul ei ole sanctions in which case no additional time for rikkumise kõrvaldamiseks täiendava tähtaega eliminating the beach must be granted. vaja anda.

10.2.4. The Client violates any other contractual obligation and does not eliminate or remedy the violation within the additional 5-day term granted by Larsen. 10.2.4. Klient rikub muud lepingulist kohustust ega kõrvalda või heastab vastavat rikkumist ka respective violation within the additional 5-day Larsen poolt antud täiendava 5 päevase tähtaja period granted by Larsen. jooksul.

10.2.5. The Client is in delay with payment of the Fee or a significant share thereof on two consecutive due dates. 10.2.5. Klient on hilinenud Tasu või selle olulise Fee or a significant share thereof on two osa tasumisega kahel järjestikusel kuul.

10.2.6. The Client is in delay with Fee payment or other contractual payments more than 10 days and the Client does not fulfil its payment by Larsen. 10.2.6 Klient on hilinenud Tasu või muude obligation during a 5 -day additional term given by Larsen.

**11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND**  
lepinguliste maksete tasumisega rohkem kui 10  
päeva ning ei ole oma rahalist kohustust täitnud  
**DATA PROCESSING**

11.1. All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Larsen during the provision of the information society services under this Agreement (incl. the Website and any material uploaded therein) belong to Larsen. The Client shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer or otherwise discover the source code of the Website or any other software used by Larsen or extract or use any data on the Website for commercial purposes or **ANDMETE TÖÖTLEMINE**

11.1. Kõik intellektuaalomandi õigused seoses tarkvara, dokumentatsiooni või teabega Larsen infoühiskonna teenuse osutajana kasutas või arendas (sh veebisait ja kõik sinna üles laaditud materjalid) kuuluvad Larsenile. Kliendil ei ole lubatud kopeerida, modifitseerida, kohandada, ümber töötada ega muul viisil avastada Kodulehe lähtekoodi ega muud Larseni kasutatavat tarkvara ega eraldada ega kasutada Veebisaidil olevaid andmeid ärilistel eesmärkidel või muul otstarbel kui selleks on Kodulehe eesmärk.

with the implementation or interpretation of the Agreement shall be settled by negotiations between the Parties under the legislation of the Republic of Estonia, if an agreement is not reached all arguments will be settled in Harju County Court. If the Client is a consumer, jurisdiction is determined in accordance with the mandatory provisions applicable to consumers and such Client may also use the Online Dispute Resolution tool available at <http://ec.europa.eu/odr>.

12.5. The Client who is a consumer also enjoys the protection of the mandatory provisions of the law.

12.6. The Agreement has been drawn up in any other purpose than the intended purpose of the Website.

Larseni poolt antud täiendava 5 päevase tähtaja jooksul.

**11. INTELLEKTUAALOMANDI ÕIGUSED JA**

11.2. The principles for processing the Clients' personal data has been stipulated in the Privacy Policy available on the Website.

rakendamise või tõlgendamisega, lahendatakse Eesti Vabariigi õigusaktide alusel Poolte läbirääkimiste teel, kokkuleppe mittedaavutamisel lahendatakse vaidlus Harju Maakohtus. Kui Klient on tarbija, määratakse kohtualluvus kindlaks vastavalt tarbijate suhtes kohaldatavatele kohustuslikele sätetele. Tarbijast Klient võib kasutada ka veebipõhist vaidluste lahendamise tööriista, mis on saadaval aadressil <http://ec.europa.eu/odr>.

12.5. Tarbijast Kliendil on võimalus tugineda kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele imperatiivsetele sätetele.

12.6. Leping on inglise-eesti paralleeltekstis.

11.2. Klientide isikuandmete töötlemise põhimõtted on sätestatud Privaatsuspoliitikas, mis on igal ajal Kodulehelt kättesaadav.

parallel texts of English-Estonian. In case there is any conflict between the Estonian version and the English version and interpretations thereof, the Estonian version shall prevail.

Juhul kui ilmneb vastuolu inglise- ja eestikeelse teksti või sellest tulenevate tõlgenduste vahel, prevaleerib eestikeelne tekst.

## 12. FINAL PROVISIONS

12.1. Larsen has the unilateral right to change the Instructions for Use of the Premises, House Rules and price lists. Amendments shall be in force after disclosing on Webpage.

12.2. The Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Estonia.

12.3. The Parties consider that e-mail is sufficient form for the submission of contractual notices and claims. All notices sent to the e-mail address indicated or notified by the Parties shall be deemed to be received on the working day following the day of sending. The Parties undertake to inform the other Party immediately of any change in their e-mail address or other contact details.

12.4. Disagreements, disputes and claims between the Parties in connection

## 12. LÕPPSÄTTED

12.1. Larsenil on ühepoolselt õigus muuta Ruumide Kasutusjuhendit, Kodukorda ja hinnakirju. Muudatused jõustuvad pärast nende avaldamist Kodulehel.

12.2. Lepingule kohaldatakse Eesti Vabariigi õigust.

12.3. Pooled loevad e-kirja vahetust piisavaks Lepinguliste teadete ja nõuete esitamise vormiks. Kõik teated, mis on saadetud Poolte poolt märgitud või teavitatud e-posti aadressile, loetakse kätte saaduks saatmise päevale järgneval tööpäeval. Pooled kohustuvad teist Poolt viivitamatult teavitama enda e-posti aadressi või muude kontaktandmete muutumisest.

12.4. Lahkhelid, vaidlused ja pretensioonid, arising mis tekivad Poolte vahel seoses Lepingu